

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Mensaje del Ministro Principal en el Día de Conmemoración de los Trabajadores: recordando a aquellos que perdieron la vida en el trabajo

Gibraltar, 29 de abril de 2014

Ayer fue el Día de Conmemoración de los Trabajadores (Workers' Memorial Day), un evento con el que mi Gobierno está plenamente comprometido y que hemos señalado al declararlo como festivo en cuanto accedimos al poder.

El propósito del Día de Conmemoración de los Trabajadores es el de “recordar a los fallecidos y de este modo luchar por los vivos” y centra la atención sobre los trabajadores, tanto del pasado como del presente. Este día de conmemoración nos ayuda a recordar a todos aquellos que fallecieron en el trabajo pero a la vez también nos ayuda a reflexionar sobre los métodos de trabajo actuales, para evitar que se repitan tragedias similares.

No cabe duda que los acontecimientos del Domingo de Pascua en la central eléctrica de Waterport reflejaron la importancia de las medidas de salud y seguridad y nos recordaron una vez más la enorme deuda que tenemos con los servicios de emergencia.

Afortunadamente, no hubo que lamentar heridos a causa de este incidente. Es cierto que sufrimos un corte del suministro pero ¡hay que agradecer que nadie haya sufrido daños personales! En gran medida, el suceso fue un claro recordatorio de la profesionalidad del personal de la Compañía Eléctrica de Gibraltar (Gibraltar Electricity Authority, GEA) y los miembros de los servicios de emergencia que acudieron en respuesta al incidente.

No podemos subestimar la necesidad de los procedimientos de salud y seguridad; resultan esenciales en todos los puestos de trabajo, sin importar su ubicación.

Este año, el tema internacional del Día de Conmemoración de los Trabajadores es “Proteger a los trabajadores del mundo mediante la normativa, su aplicación y los derechos sindicales”. Mi Gobierno cree que debemos aprovechar este día para resaltar la necesidad de una normativa robusta que evite los siniestros y las muertes en los lugares de trabajo.

Debemos promover normativas para que Gibraltar nunca sufra desastres como el de la fábrica de Bangladesh en cuyo hundimiento perecieron varios centenares de trabajadores.

La mayoría de los lugares de trabajo en Gibraltar se encuentran adecuadamente preparados para los accidentes y, en nuestra jurisdicción, los trabajadores no suelen afrontar peligros. Podemos estar orgullosos de ello, pero no debe hacer que nos relajemos.

COMUNICADO

Hemos identificado la necesidad de una robusta estrategia de salud y seguridad y, como resultado de ello, hemos colaborado estrechamente con Unite the Union¹ para hacerla una realidad.

El trabajo, su existencia o su ausencia, ayuda a definir a una persona. Si tenemos suerte, nos reporta un salario con el que pagar las facturas. Pero si somos realmente afortunados tendremos un trabajo que disfrutaremos, los más dichosos de nosotros puede que incluso tengamos una vocación.

Cuando miro a mi alrededor en Gibraltar veo a toda las personas que trabajan aquí y hacen que sea un lugar del que nos sentimos orgullosos; desde los funcionarios públicos que velan por nosotros y nos proporcionan los servicios de los que dependemos cada día, empleados de limpieza, profesionales de la salud, profesores, policía o bomberos, a los emprendedores que han establecido negocios locales y que sostienen nuestra economía.

Por lo tanto, resulta trágico cuando el trabajo causa el fin de una vida o cuando las lesiones destruyen la calidad de vida de una persona. Lamentablemente, Gibraltar ha sufrido tragedias de este tipo, desde los días en los que los astilleros daban empleo a muchas personas a los más recientes siniestros industriales y en lugares de trabajo.

Aunque en Gibraltar somos conscientes y comprendemos la importancia de cuidar a las personas cuando sucede una tragedia, no por ello deberíamos aceptar que éstas formen parte de la vida laboral. En el Día de Conmemoración de los Trabajadores a menudo se dice que cada año mueren más personas en su puesto de trabajo que en las guerras. Esta estadística me horroriza. Aquellos que sirven en las Fuerzas Armadas son conscientes de que arriesgan sus vidas en su trabajo, pero resulta inaceptable que los trabajadores civiles de hoy en día deban afrontar ese peligro.

Se estima que cerca de 20.000 personas fallecen cada año a causa de lesiones y enfermedades relacionadas con el trabajo en el Reino Unido. Eso significa que al menos 20.000 familias pierden no solamente a un sostén, sino a un padre o hijo, madre o hija. Innumerables comunidades sufren las repercusiones, el dolor, los problemas de salud mental, las presiones sociales y económicas.

Por todo ello, tenemos la responsabilidad de asegurar que la salud y la seguridad sean más que un añadido a nuestra labor diaria o un punto que tachar en una lista burocrática. Todos debemos aceptar la responsabilidad sobre nuestra integridad y la de los que nos rodean, debemos cuidar unos de otros y no tomar riesgos innecesarios en nuestro lugar de trabajo.

Este objetivo es más sencillo de alcanzar cuando nos organizamos en el lugar de trabajo, cuando colaboramos con los sindicatos para reclamar condiciones de trabajo más seguras. Los sindicatos cuentan con una larga y brillante trayectoria en la que no solo han ayudado a sus miembros cuando han sufrido una tragedia o momentos difíciles, sino que también han alzado su voz común para asegurar que los siniestros nunca lleguen a producirse. Mediante la

¹ El principal sindicato en Gran Bretaña e Irlanda: <http://www.unitetheunion.org/>

COMUNICADO

colaboración que mantenemos actualmente con los sindicatos estamos buscando hacer de Gibraltar un lugar más seguro.

Ayer nos unimos a muchas otras personas de todo el mundo para recordar a aquellos que han fallecido, han sufrido lesiones o enfermedades a causa de su trabajo o el de los demás.

Por lo tanto, hoy y cada día al acceder a nuestros respectivos lugares de trabajo, tenemos la obligación de renovar nuestro compromiso de exigir un trabajo seguro y saludable para todos.

Recordemos a los fallecidos y que ello nos ayude a luchar por los vivos.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
PRESS OFFICE
No.6 Convent Place
Gibraltar
Tel:20070071; Fax: 20043057**

PRESS RELEASE

No: 194/2014

Date: 29th April 2014

**Chief Minister's Message on Workers Memorial Day 2014 :
Remembering those who died at work**

Yesterday was Workers Memorial Day, an event that my Government is fully committed to commemorating and which we marked by declaring to be a public holiday as soon as we came into power.

The purpose of Workers' Memorial Day is to "remember the dead and thereby fight for the living" and we look to focus on working people in the past and in the present. This memorial helps us to remember all those who were killed at work but at the same time it helps us to reflect on working procedures so that similar tragedies are not repeated.

Clearly, the events on Easter Sunday at the Waterport Power Station illustrate the importance of Health and Safety measures and again we are reminded of the tremendous debt we owe to the emergency services.

Fortunately in this incident we suffered no loss of life or injury. We might have been faced with the loss of power but, thankfully, we were not faced with any loss of life! In great measure, this was a testament to the professionalism of the GEA staff and the members of the emergency services who attended the incident.

We cannot underestimate the need for good Health and Safety procedures; they are essential in every workplace - wherever it may be.

This year the international theme of Workers Memorial Day is 'Protecting workers around the world through strong regulation, enforcement and union rights'. My Government believes that we should use this day to highlight the need for strong regulation to protect works from injury and death at work.

We need to promote regulation in order that Gibraltar never suffers disasters such as the Bangladesh factory collapse that killed over hundreds of workers.

Most work places in Gibraltar are well prepared for accidents and, in our jurisdiction, workers are rarely at risk. We can be proud of that; but we cannot be complacent.

We have therefore identified a need for a robust strategy on Health and Safety and, as a consequence, we have been working closely with Unite the Union to achieve this.

Work – its existence or absence – helps define a person. If we are lucky, it brings in enough to pay the bills. But if we are truly blessed we have work which we enjoy, the very lucky ones amongst us may even have a calling, a vocation.

When I look around Gibraltar I see all the people who work here to make it the place we are proud of – from those public servants who care for us and provide the services we rely on every day – the street cleaners, the health workers, teachers, police and fire fighters. To the entrepreneurs who have set up local businesses – and who sustain our local economy.

It is therefore tragic when work brings about the end of life or when injuries destroy an individual's quality of life. Sadly, Gibraltar has had such tragedies – from the days when the Dockyard was a major employer to more recent industrial and workplace accidents.

Whilst we in Gibraltar know and understand the importance of caring for people when tragedy strikes, it should never be an expected part of working life. It is often said on Workers Memorial Day that more people die at work every year than in wars. I find that statistic shocking. Whilst those who serve in the Armed Forces know that they are risking their lives as part of their job, it is unacceptable that the modern day civilian worker should face the same challenge.

It is estimated that in the UK at least 20,000 people die from job-related injuries and illnesses every year. That's at least 20,000 families missing more than just a breadwinner – missing their father or son, mother or daughter. And countless communities bearing the knock- on effects – the grief, the mental health problems, the financial and social pressures.

That is why we all have a responsibility to ensure that health and safety is seen as more than just an addition to everyday business, or a bureaucratic tick list to be checked. We must all take responsibility for ourselves and those around us, for making sure we look after one another and for not taking unnecessary risks at work.

This is even more achievable when we are organised in the workplace, when we join together with trade unions to campaign for safer working conditions. The unions have a long, proud history of not only helping their members when tragedy and hardship strike, but also of using their collective voice to ensure that awful accidents never happen in the first place. With the partnership that we now have in place with them we are striving to make Gibraltar a safer place.

So yesterday we joined with others around the world to remember those who have been killed, injured or made ill by their own or someone else's work.

And today, and every day, we therefore have a duty - as we enter each of our respective work places - to renew our commitment to demanding safe and healthy work for all.

Let us remember the dead and in that way fight for the living.